

## REMS Spezial

deu-DEU .....	2
deu-AUT.....	9
deu-CHE .....	16
fra-CHE .....	24
ita-CHE.....	32
eng-GBR .....	40
eng-IRL .....	47
fra-FRA .....	54
ita-ITA .....	62
spa-ESP .....	69
nld-NLD.....	76
nld-BEL.....	83
fra-BEL.....	90
swe-SWE .....	98
nno-NOR.....	105
dan-DNK .....	112
fin-FIN .....	119
por-PRT .....	126
pol-POL.....	133
ces-CZE .....	141
slk-SVK .....	148
hun-HUN .....	155
hrv-HRV .....	162
srp-SRB .....	169
slv-SVN .....	176
ron-ROU.....	183
rus-RUS .....	190
ukr-UKR.....	198
ell-GRC .....	205
ell-CYP .....	213
tur-TUR .....	220
bul-BGR.....	227
lit-LTU .....	235
lav-LVA .....	242
est-EST .....	249
zho-CHN .....	256
jpn-JPN .....	263
kor-KOR.....	270

REMS GmbH & Co KG  
Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Stuttgarter Straße 83  
71332 Waiblingen  
Deutschland  
Telefon +49 7151 1707-0  
Telefax +49 7151 1707-110  
www.rems.de



# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum revidirane izdaje  
18.01.2022

**REMS Spezial**  
**Proizvod št.: 14010...**

Stran 1 od 7

## ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

### 1.1 Identifikator izdelka

REMS Spezial

### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

#### Uporaba snovi/zmesi

Mazalno olje.

### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime podjetja: REMS GmbH & Co KG  
Ulica: Stuttgarter Strasse 83  
Kraj: D-71332 Waiblingen  
Telefon: +49 (0) 7151 / 1707-0  
e-mail: info@rems.de  
Internet: www.rems.de  
Prodočje/oddelek za informacije: Produktsicherheit / Product Safety

Telefaks: +49 (0) 7151 / 1707-110

### 1.4 Telefonska številka za nujne

Nemčija: +49 (0) 7161 / 802-400

#### primere:

Poison Centre (Ljubljana): +386 41 650 500

## ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

#### Uredbo (ES) št. 1272/2008

Ta zmes ni razvrščen kot nevaren v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008.

### 2.2 Elementi etikete

#### Uredbo (ES) št. 1272/2008

#### Izjemno označevanje posebnih zmesi

EUH210 Varnosti list na voljo na zahtevo.

### 2.3 Druge nevarnosti

Na voljo niso nobene dodatne ustrezne informacije.

## ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

### 3.2 Zmesi

#### Kemijska karakteristika

Pripravek, ki vsebuje mineralna olja. Mineralno olje z ekstrakta DMSO < 3 %, izmerjeno z IP 346.

#### Nevarne sestavine

Št. CAS	Sestavina	Delež		
	Št. ES	Indeks št.	Št. REACH	
	Razvrstitev (Uredbo (ES) št. 1272/2008)			
64742-53-6	destilati (nafta), hidrotretirani, lahki naftenski			25 - < 100 %
	265-156-6	649-466-00-2	01-2119480375-34	
	Asp. Tox. 1; H304			
68002-96-0	alkoholi, C16-18, etoksilirani in propoksilirani			5 - < 10 %
	614-209-5			
	Aquatic Chronic 3; H412			

Besedilo H in EUH stavkov: glej oddelek 16.

## ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

### 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

#### Splošni napotki

V primeru nejasnosti ali ob pojavu simptomov poiščite zdravniško pomoč. Če je oseba nezavestna in je dihanje v

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum revidirane izdaje  
18.01.2022

**REMS Spezial**  
**Proizvod št.: 14010...**

Stran 2 od 7

redu, jo namestite v položaj za nezavestnega in poiščite medicinsko pomoč. Onesnažena, prepojena oblačila takoj slecite.

#### **Pri vdihavanju**

Prizadete osebe spraviti na svež zrak in poskrbeti, da so na toplem in da mirujejo.

#### **Pri stiku s kožo**

Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo voda in milo.

#### **Pri stiku z očmi**

Pri stiku z očmi ob odprtih vekah dovolj dolgo izpirajte, nato se posvetujte z zdravnikom.

#### **Pri zaužitju**

Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti). Dati piti veliko vode v majhnih požirkih (učinek razredčevanja). Takoj poiskati zdravniško pomoč. NE izzvati bruhanja.

#### **4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli**

V primeru nejasnosti ali ob pojavu simptomov poiščite zdravniško pomoč.

#### **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**

Na voljo ni nobenih informacij.

### **ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi**

#### **5.1 Sredstva za gašenje**

##### **Ustrezna sredstva za gašenje**

alkoholnoodporna pena, Prah za gašenje, Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>).

##### **Neustrezna sredstva za gašenje**

Močni vodni curek.

#### **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo**

Nevarni produkti razgradnje: Ogljikov monoksid Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>). Ne vdihavajte plinov, ki nastajajo ob eksploziji in požaru.

#### **5.3 Nasvet za gasilce**

V primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju.

#### **Dodatni napotki**

Kontaminirano vodo za gašenje zbirati ločeno. Ne dovoliti, da pride v kanalizacijo ali vodovje. Ne pustiti, da prodre v podtalje/zemljo.

### **ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih**

#### **6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**

##### **Splošni napotki**

Zaščitni ukrepi: glej oddelek 7 + 8.

#### **6.2 Okoljevarstveni ukrepi**

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke. Ne pustiti, da prodre v podtalje/zemljo. Temeljito očistiti onesnažene predmete in tla ob upoštevanju predpisov za varovanje okolice.

#### **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje**

##### **Druge informacije**

Pobrati s pomočjo materiala, ki veže tekočino (pesek, diatomejska prst, vezivo za kisline, univerzalno vezivo). S sprejetim materialom ravnati skladno s poglavjem za odlaganje odpadnih snovi.

#### **6.4 Sklizevanje na druge oddelke**

Zaščitni ukrepi: glej oddelek 7 + 8.

### **ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje**

#### **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje**

##### **Navodilo za varno rokovanje**

Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Ne jesti, piti ali kaditi med uporabo tega izdelka. Skrbeti za sveži zrak. Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati. Pogoji, ki se jim je treba izogniti: proizvodnja, tvorjenje aerosolov.

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum revidirane izdaje  
18.01.2022

**REMS Spezial**  
**Proizvod št.: 14010...**

Stran 3 od 7

## Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo

Potrebni niso nobeni posebni ukrepi.

## Nasveti o splošni higieni dela

Na delovnem mestu je prepovedano jesti, piti, kaditi, njuhati.

## 7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

### Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah

Zaščititi pred: Mraz. Varovati pred toploto. Zaščititi pred vročino in neposrednimi sončnimi žarki. Rezervoar hraniti dobro zaprt v hladnem, dobro zračnem prostoru.

## 7.3 Posebne končne uporabe

Upoštevati seznam s tehničnimi navodili.

## ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

### 8.1 Parametri nadzora

#### Vrednosti DNEL/DMEL

Št. CAS	Snov	Pot izpostavljenosti	Učinek	Vrednost
64742-53-6	destilati (nafta), hidrotretirani, lahki naftenski			
Delojemalec DNEL, dolgoročno		kožni	sistemske	0,97 mg/kg bw/dan
Delojemalec DNEL, dolgoročno		inhalacijski	sistemske	2,73 mg/m <sup>3</sup>
Delojemalec DNEL, dolgoročno		inhalacijski	lokalno	5,58 mg/m <sup>3</sup>
Porabnik DNEL, dolgoročno		oralni	sistemske	0,74 mg/kg bw/dan

#### Vrednosti PNEC

Št. CAS	Snov	Vrednost
64742-53-6	destilati (nafta), hidrotretirani, lahki naftenski	
Sekundarna zastupitev		9,33 mg/kg

### Drugi podatki o dovoljenih mejnih vrednostih

- a ni pomemben
- b Ob koncu delovne izmene
- c po več zaporednih delavnikih: po več predhodnih izmenah
- d pred naslednjo izmeno

Y: Ob upoštevanju mejne vrednosti na delovnem mestu (AGW) in biološke mejne vrednosti (BGW) ni vzroka za bojazen zaradi tveganja poškodovanja plodu

Z: Tveganja poškodovanja plodu tudi ob upoštevanju mejne vrednosti na delovnem mestu (AGW) in biološke mejne vrednosti (BGW) ni mogoče izključiti

kri (B)

Urin (U)

### 8.2 Nadzor izpostavljenosti

#### Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor

Glej oddelek 7. Poleg teh niso potrebni nobeni dodatni ukrepi.

#### Osebni varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema

##### Zaščito za oči/obraz

Očala z okvirjem in bočno zaščito.

##### Zaščita rok

Nositi primerne zaščitne rokavice. Priporočene zaščitne rokavice: EN ISO 374. Primerni material: NBR (Nitrilni kavčuk). Čas prodora > 480 min (Debelina materiala za rokavice: 0.4 mm). Upoštevati je potrebno roke trajanja materiala in njegove lastnosti nabrekanja. Proporočljivo se je pri prodajalcu informirati o kemični obstojnosti zgoraj omenjenih zaščitnih rokavic za posebne namene. Zaščitne kreme lahko pomagajo zaščititi izpostavljene

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum revidirane izdaje  
18.01.2022

**REMS Spezial**  
**Proizvod št.: 14010...**

Stran 4 od 7

predele kože. Po stiku pa se krema nikakor ne sme več uporabiti

## Zaščita kože

Zaščitna oblačila.

## Zaščita dihal

ob pravilni uporabi in pod normalnimi pogoji zaščita dihal ni potrebna. V primeru, da pride do brizgov ali fine megle, je potrebno uporabljati ustrezno in za ta namen atestirano varovalno dihalno napravo. Primerna zaščitna dihalna naprava: Filtrirna polmaska (SIST EN 149), npr. FFA P / FFP3.

## Nadzor izpostavljenosti okolja

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

## ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje:	Tekoč	
Barva:	svetlorjavo	
Vonj:	značileno	
		<b>Metoda</b>
Tališče/ledišče:	ni določeno	
Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča:	ni določeno	
Vnetljivost		
Trden/tekoč:	Ni razpoložljivih podatkov	
Meje eksplozivnosti-spodnja:	0,6 vol. %	
Meje eksplozivnosti-zgornja:	6,5 vol. %	
Plamenišče:	> 140 °C	EN ISO 2592
Temperatura samovžiga:	ni določeno	
Temperatura razpadanja:	Ni razpoložljivih podatkov	
pH:	6	DIN 51369 (100 g/L)
Kinematična viskoznost: (pri 40 °C)	21 mm <sup>2</sup> /s	ASTM D 7042
Topnost v vodi:	emulgatorski	
Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda:	ni določeno	
Parni tlak:	ni določeno	
Gostota (pri 15 °C):	0,92 g/cm <sup>3</sup>	DIN EN ISO 12185
Relativna parna gostota:	ni določeno	
Lastnosti delcev:	ni uporabeno	

### 9.2 Drugi podatki

#### Druge varnostne značilnosti

Točka tečenja:	ni določeno
Dinamična viskoznost:	ni določeno
Iztočni čas:	ni določeno

Na voljo niso nobene dodatne ustrezne informacije.

## ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

### 10.1 Reaktivnost

Na voljo ni nobenih informacij.

### 10.2 Kemijska stabilnost

Na voljo ni nobenih informacij.

### 10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Pri ravnanju v skladu z namenom in skladiščenju ne pride do nevarnih reakcij.

### 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Vročina.

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum revidirane izdaje  
18.01.2022

**REMS Spezial**  
**Proizvod št.: 14010...**

Stran 5 od 7

## 10.5 Nezdržljivi materiali

Na voljo ni nobenih informacij.

## 10.6 Nevarni produkti razgradnje

Na voljo ni nobenih informacij.

## **ODDELEK 11: Toksikološki podatki**

### 11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008

#### **Akutna strupenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

#### **Dražilnost in jedkost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

#### **Senzibilizirno učinkovanje**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

#### **Učinkovanja povzročitve raka, sprememb dedne zasnove in ogrožanja razplojevanje**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

#### **STOT - enkratna izpostavljenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

#### **STOT - ponavljajoča se izpostavljenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

#### **Nevarnost pri vdihavanju**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### 11.2 Podatki o drugih nevarnostih

#### **Drugi podatki**

Ob upoštevanju splošnih predpisov za varstvo pri delu in industrijsko higieno ni nevarnosti za zdravje zaposlenih, ki delajo s tem izdelkom.

## **ODDELEK 12: Ekološki podatki**

### 12.1 Strupenost

Na voljo ni nobenih podatkov za zmes.

Št. CAS	Sestavina					
	Strupenost za vodo	Doza	[h]   [d]	Vrste	Izvor	Metoda
68002-96-0	alkoholi, C16-18, etoksilirani in propoksilirani					
	Akutna toksičnost za ribe	LC50 >100 mg/l	96 h	Zebrica (Danio rerio)	OECD 203	
	Akutna toksičnost za alge	ErC50 >10 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 202	
	Akutna toksičnost na rakih	EC50 >10 mg/l	48 h	Daphnia magna (velika vodna bolha)	OECD 202	

### 12.2 Obstočnost in razgradljivost

Na voljo ni nobenih podatkov za zmes.

### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Na voljo ni nobenih podatkov za zmes.

### 12.4 Mobilnost v tleh

Ni razpoložljivih podatkov

### 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Snovi v mešanici ne izpolnjujejo kriterijev PBT/vPvB po XIII. prilogi uredbe REACH.

### 12.6 Lastnosti endokrinih motilcev

Ta izdelek ne vsebuje snovi, ki ima lastnosti endokrinega motilca pri neciljnih organizmih, in nima sestavin, ki izpolnjujejo ta merila.

### 12.7 Drugi škodljivi učinki

Ni razpoložljivih podatkov

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum revidirane izdaje  
18.01.2022

**REMS Spezial**  
**Proizvod št.: 14010...**

Stran 6 od 7

## ODDELEK 13: Odstranjevanje

### 13.1 Metode ravnanja z odpadki

#### Ravnanje z ostanki zmesi

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke. Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni. Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu z aktualnimi verzijami smernic 75/442/EGS in 91/689/EGS o odpadnih snoveh in nevarnih odpadkih.

#### Klasifikacijska številka odpadka - Produktni ostanki/Nerabljen produkt

120106 ODPADKI IZ OBLIKOVANJA TER FIZIKALNE IN MEHANSKE POVRŠINSKE OBDELAVE KOVIN IN PLASTIKE; Odpadki iz oblikovanja ter fizikalne in mehanske površinske obdelave kovin in plastike; Mineralna strojna olja, ki vsebujejo halogene (razen emulzij in raztopin); nevarni odpadki

#### Ravnanje z neočiščeno embalažo

Nekontaminirana in popolnoma zpraznjena embalaža se sme reciklirati. V zvezi z odstranjevanjem odpadnih snovi konzultirati pristojnega pooblaščenega strokovnjaka.

## ODDELEK 14: Podatki o prevozu

### Koprenski transport (ADR/RID)

**14.1 Številka ZN in številka ID:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.4 Skupina embalaže:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

### Pomorski ladijski transport (IMDG)

**14.1 Številka ZN in številka ID:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.4 Skupina embalaže:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
Marine pollutant: NO

### Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)

**14.1 Številka ZN in številka ID:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.  
**14.4 Skupina embalaže:** Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

### 14.5 Nevarnosti za okolje

OGROŽA OKOLJE: Ne

### 14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

Ni razpoložljivih podatkov

### 14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO

Ni razpoložljivih podatkov

## ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

### 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

#### EU Podatki, določeni s predpisi

Omejitve pri uporabi (REACH, priloga XVII):  
Vdor 75

2010/75/EU (VOC): 0 %  
Podatki o smernicah 2012/18/EU (SEVESO III): Ne podlega 2012/18/EU (SEVESO III):

#### Nacionalni predpisi

Razred ogrožanja vode (D): 1 - v majhni meri ogroža vodo

### 15.2 Ocena kemijske varnosti

Varnostni pregledi za snovi v tej zmesi niso bili izvedeni.

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Datum revidirane izdaje  
18.01.2022

**REMS Spezial**  
**Proizvod št.: 14010...**

Stran 7 od 7

## ODDELEK 16: Drugi podatki

### Spremembe

Ta list se razlikuje od prejšnje izdaje v poglavju (ih): 1,2,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16.

### Okrajšave in kratice

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses (Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

ICAO: International Civil Aviation Organization

CAS: Chemical Abstracts Service (a division of the American Chemical Society)

DNEL/DMEL: Derived No-Effect Level / Derived Minimal Effect Level

PNEC: Predicted No Effect Concentration

WEL (UK): Workplace Exposure Limits

TWA (EC): Time-Weighted Average

STEL (EC): Short Term Exposure Limit

ATE: Acute Toxicity Estimate

LD50: Lethal Dose, 50% (median lethal dose)

LC50: Lethal Concentration, 50% (median lethal concentration)

ES50: half maximal Effective Concentration

ErC50: EC50 in terms of reduction of growth rate

AWSV: Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen

### Besedilo H in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)

H304	Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.
H412	Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
EUH210	Varnostni list na voljo na zahtevo.

### Nadaljnji podatki

Varnostni list v skladu z/s UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/878 z dne 18. junija 2020 o spremembi Priloge II k Uredbi (ES) št. 1907/2006

---

Podatki na tem varnostnem listu ustrezajo po najboljšem znanju našim spoznajem na dan, ko so bili natisnjeni. Informacije bi naj služile kot napotki za varno shranjevanje, predelavo, transport in odstranjevanje proizvoda, ki je naveden v tej varnostni listini. Podatki se ne dajo prenesti na druge proizvode. V kolikor se proizvod meša ali obdeluje z drugimi materiali, ali če je podvržen obdelavi, se podatki v tej varnostni listini, v kolikor iz tega ni mogoče sklepati izrecno česa drugega, ne morejo prenesti na novi material, ki je tako izdelan.

*(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)*